

L'uffant duai viver là nua che ses bainstar è garantì

Das sentenzias novas appartegnent la tgira genitoriala

■ **(anr/vi) Ina mamma va en l'exteriur e vul prender cun sai l'uffant. Co duain las autoritads reagir, sch'il bab sa dosta? Dastgan las autoritads decider ch'il bab salva l'uffant en Svizra? Quest mais ha il tribunal federal prendì duas decisius da basa.** Dapi il fanadur 2014 vala il principi che geniturs spartids u separads han d'avair quità comunablamain dals uffants. Ils geniturs decidan ensemen, nua che l'uffant viva. Avert è fin uss stà tge che capita, sch'in bab u ina mamma less ir ad abitar en l'exteriur ed ins na vegnan betg da sa cunvegnir. Ha l'uffant da restar en Svizra? Va el en l'exteriur? U scumondan ins perfin a la mamma dad ir davent? Il tribunal federal ha determinà ils principis pli impurtants.

Nua è garantì il bainstar da l'uffant?

Decisiv è il bainstar da l'uffant e nua che quest bainstar po vegnir garantì il meglier. Per giuditgar gliez èsi da resguardar co ch'ils geniturs han gì quità fin uss da l'uffant. Ensemen cun la decisiun nua che l'uffant viva en l'avegnir èsi mintgmai gist era dad adattar las novas reglas da visita, per exempel cun fixar fin d'emnas prolunghidas u lungas vacanzas tar quel genitur che na viva betg cun l'uffant. Quai èn ils principis ch'il tribunal a Losanna ha formulà.

Il tribunal federal parta da quella ch'il parlament n'ha betg vulì restrenschier la libertard da midar domicil dals geniturs cun il quità comunabel. Perquai na gioghian ils motivs per ils quals in genitur less ir davent era nagina rolla, scriva il tribunal federal en sia sentenza ch'el ha publitgà ier (guarda fanestra). Las dretgiras e las autoritads per la protecziun da l'uffant na stoppian perquai betg sa dumandar, schebain i fiss meglier sche omadus geniturs restassan en Svizra. «La dumonda decisiva è plitost sch'il bainstar da l'uffant è garantì meglier, sch'el parta cun il genitur che va en l'exteriur u sch'el resta cun il genitur che stat en Svizra», scriva il tribunal federal en sia comunicaziun dad ier (guarda fanestra). Il bainstar da l'uffant stettia pia adina en



Il Tribunal federal è s'occupà dal dretg da l'uffant.

MAD

il center e saja d'eruir tenor il cas concret.

Il motiv per bandunar la Svizra

Han omadus geniturs fin qua gì quità dals uffants a moda eguala e lessan era far quai en l'avegnir, èsi dad eruir sin fundament da las circumstanzas, tge soluziun che correspunda en l'avegnir al bainstar da l'uffant. Il motiv dad ir davent po giugar en il cas concret ina rolla indirecta: Per exempel sch'in bab u ina mamma banduna la Svizra cunzunt per che l'auter n'haja nagin contact pli cun l'uffant. En tals cas stoppian ins trair en consideraziun da parter tiers l'uffant a quel genitur che resta en Svizra.

Ina mamma vul ir en l'Austria - l'otra en Spagna

Ier ha il tribunal federal publitgà sia segunda sentenza appartegnent la midada da dimora: En il cas concret è la lètgd' in pèr vegnida spartida il 2014. A la mamma, che deriva da l'Austria, aveva la dretgira locala lubì dad ir ad abitar a Graz cun ils uffants da tschintg e sis onns. Il bab ha recurri fin al tribunal federal. Quel ha uss confermà che la lubientscha da midar dimora ensemen cun ils uffants saja confurma al dretg federal, cunzunt damai che mo la mamma saja insumma pronta da guardar principalmain dals uffants.

L'entschatta da quest mais ha il tribunal federal decidì en outra guisa: En gliez cas èn ils geniturs dad ina matta da set onns separads dapi il 2010. Els han omadus quità da la figlia. Pervi d'ina nova relaziun ha la mamma vulì ir en Spagna. Damai ch'il bab n'è betg stà d'accord, ha la mamma dumandà per lubientscha l'autorità da protecziun d'uffants. Lezza ha refusà ina midada da domicil. La mamma ha recurri fin a Losanna. Il tribunal federal dà raschun a las autoritads da protecziun da l'uffant: Las ponderaziuns per il bainstar da l'uf-

fant pledian sin fundament da las circumstanzas concretas persuerter che la figlia restia en Svizra. Decisiv per gliez saja tranter auter che la mamma n'haja, abstrahà da la nova relaziun betg anc stabila, naginas relaziuns cun la Spagna e na pledia gnanc la lingua. Per l'otra na fiss ina midada abrupta en in lieu nunenconuschent e da stuair cumenzar la scola en ina lingua estra betg en l'interess da l'uffant.

Sentenzia 5A_945/2015 dals 7 da fanadur 2016
Sentenzia 5A_450/2015 publitgada ils 27 da fanadur 2016